

cim 30



ΧΡΥΣΑΦΙΔΗΣ Α.Ε.

VALVOLA DI RITEGNO "SPRINT" CON OTTURATORE A MOLLA

"SPRINT" SPRING LOADED NON RETURN VALVE

CLAPET DE RETENUE "SPRINT" AVEC OBTURATEUR A RESSORT

ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΝΤΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΕΛΑΤΗΡΙΟΥ

IMPIEGHI:

Le valvole di ritegno "sprint" CIM 30 - PN 20 sono fabbricate secondo le norme EN ISO 9002 e possono essere utilizzate in condutture anti-ritorno per: impianti di riscaldamento, idrici, igienico-sanitari, aria compressa, autoclavi e pompe. L'articolo CIM **30/DK** viene impiegato nelle reti di distribuzione idrocarburi, mentre l'articolo CIM **30/VA** per vapore sino a 7 bar e 170°C. Sono adatte per un'installazione verticale, orizzontale e obliqua, per consentire il flusso in una sola direzione.

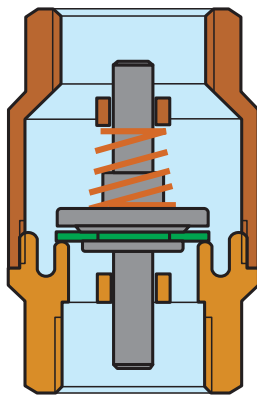
SERVICE RECOMMENDATIONS:

The CIM 30 - PN 20 "sprint" non return valve is manufactured in accordance with EN ISO 9002 and can be used for: sanitary, compressed air system, pumps, and autoclaves: the article CIM **30/DK** is used for fuel distribution networks, while CIM **30/VA** for steam up to 7 bar at 170°C. It is suitable for installation either in vertical, horizontal or oblique pipelines to allow flow in one direction.

UTILISATIONS:

Les clapets de retenue "sprint" CIM 30 - PN 20 sont fabriqués selon les normes EN ISO 9002 et peuvent être utilisés sur les conduites non-retour pour des installations de chauffage, de l'eau, sanitaire, air comprimé, autoclaves, pompes. L'article CIM **30/DK** est employé pour les réseaux de distribution des hydrocarbures et l'article CIM **30/VA** pour vapeur jusqu'à 7 bar à 170°C. L'installation peut être soit horizontale, soit verticale ou inclinée permettant l'écoulement dans une seule direction.



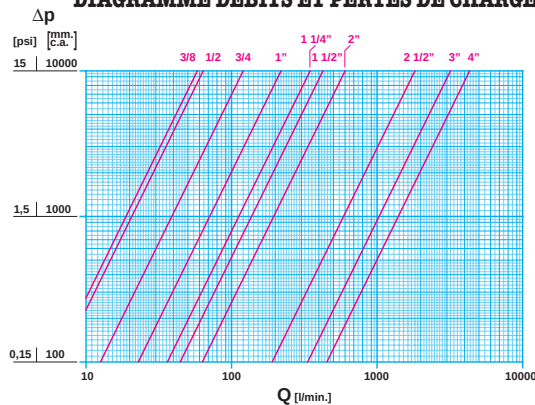


EN 29000
ISO 9000



Body	Forged brass
End connector	Forged brass
Innver valve	Hostaform
Valve face	NBR
Spring	18/8 s/steel

DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO - FLOW AND PRESSURE DROP DIAGRAMME DEBITS ET PERTES DE CHARGE



MATERIALI - CARATTERISTICHE:

Montaggio universale a bassa o alta pressione.

L'otturatore a molla si apre e si solleva ad una pressione di 25 mbar (0,36 psi) ed è libero di ruotare. La direzione del flusso è indicata da una freccia di direzione, ricavata direttamente dallo stampaggio sul corpo della valvola.

Vantaggi: basse perdite di carico - prevenzione dei colpi d'ariete - design compatto - funzionamento silenzioso - impossibilità di ritorno del fluido - passaggio integrale in conformità alle misure nominali - funzionamento sicuro ed affidabile.

Corpo e manicotto: stampato a caldo da barra in ottone EN 12165 CW617N (CuZn40Pb2) finitura nichelata.

Molla: in acciaio inox 18/8 AISI 302.

Otturatore:	CIM 30: hostaform.	Guarn. otturatore:	CIM 30: NBR.
	CIM 30/DK: hostaform.		CIM 30/DK: FKM.
	CIM 30/VA: supec G.401		CIM 30/VA: FKM.

Filettatura:

- cilindrica a norme ISO 228/1°G - BS 2779;
- su richiesta, disponibile anche con filettatura americana NPT a norme ANSI B1.20.1.

Pressioni di prova: corpo 30 bar (435 psi);
sede 22 bar (319 psi).

MATERIALS - MAIN FEATURES:

Universal fixing at low or high pressure.

The spring-loaded inner valve opens and lifts under pressure of 25 mbar (0,36 psi) and is free to rotate. An arrow on the body indicates direction of flow.

Advantages: low pressure drop - prevents water-hammer - compact design - noiseless in operation - no risk of fluid reverting the flow direction - full flow area equal to nominal size - safe and reliable in operation.

Body and end connector: hot forged brass EN 12165 CW617N nickel plated.

Spring: 18/8 AISI 302 stainless steel.

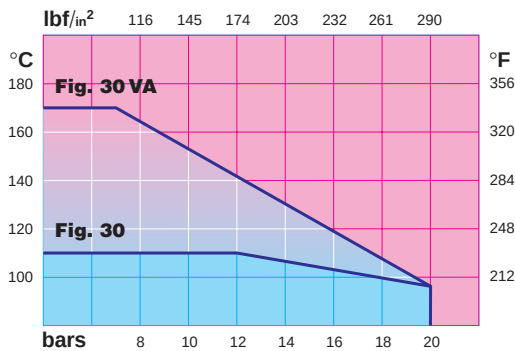
Inner valve:	CIM 30: hostaform.	Valve face:	CIM 30: NBR.
	CIM 30/DK: hostaform.		CIM 30/DK: FKM.
	CIM 30/VA: supec G.401		CIM 30/VA: FKM.

Threading:

- parallel threads to ISO 228/1°G - BS 2779;
- american NPT threads to ANSI B1.20.1 available on request.

Hydrostatic test pressures: shell 30 bar (435 psi);
seat 22 bar (319 psi).

DIAGRAMMA PRESSIONE/TEMPERATURA - PRESSURE/TEMPERATURE RATINGS DIAGRAMME PRESSION/TEMPERATURE



Temperatura ambiente / Cold service / Température ambiante:

20 bar at -10 to 95°C - 290 lbf in² at 0 to 203°F

Vapore saturo / Saturated steam / Vapeur saturée:

7 bar at 170°C - 102 lbf in² at 338°F

MATERIELS - CARACTERISTIQUES:

Installation universelle a basse ou haute pression.

L'obturateur à ressort, s'ouvrant et s'élevant à une pression de 25 mbar (0,36 psi) tourne librement. Une flèche sur le corps, obtenue directement dans le moulage, indique le sens de l'écoulement.

Avantages: faibles pertes de charge - élimine les coupe de béliet - compact design - fonctionnement silencieux - impossibilité de retour du fluide - passage intégral selon les dimensions nominales - fonctionnement sûr et de toute confiance.

Corps et manchons: matricé à chaud de barre en laiton EN 12165 CW617N (CuZn40Pb2) nichelés.

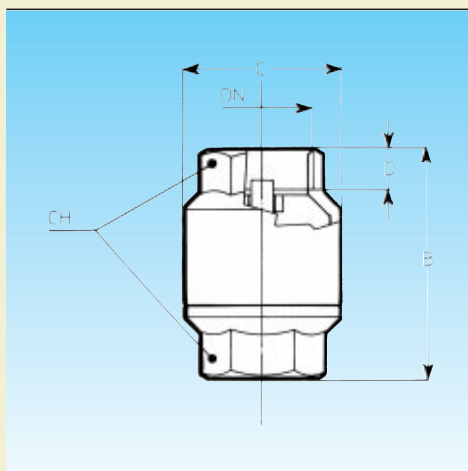
Ressort: acier inoxydable 18/8 AISI 302.

Obturateur:	CIM 30: hostaform.	Joint obturateur:	CIM 30: NBR.
	CIM 30/DK: hostaform.		CIM 30/DK: FKM.
	CIM 30/VA: supec G.401		CIM 30/VA: FKM.

Filetage:

- cylindrique selon les normes ISO 228/1°G - BS 2779;
- sur demande, avec filetage américain NPT selon les normes ANSI B1.20.1.

Pressions d'essai: corps 30 bars (435 psi);
siège 22 bars (319 psi).



DN	3/8	1/2	3/4	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"
Grms.	175	155	240	370	480	915	1320	2505	3490	5140
B	55	55	62	72	82	96	109	129	141	146
C	35	35	42	50	60	70	83	103	123	160
D	10	12	13	14	16	18	20	25	25	26
CH	25	25	31	39	48	55	67	88	100	123